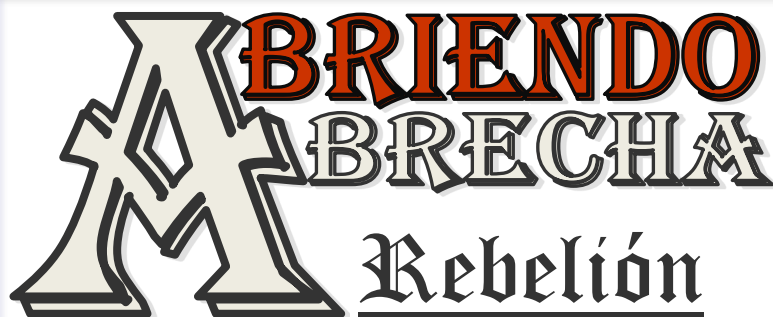


Diario de la Juventud de Santa  
Marta, Cabañas, El Salvador.

Marzo 03, 2014  
Año 10 | N° 51 | \$ 0.25

E-Mail:  
abriendo.brecha.sm@gmail.com



Todos los jueves  
de 8:30 a 9:30  
de la mañana.  
**REBELIÓN.**  
PRESENTA  
**SIN FARSAS**  
en el 92.1 de  
Radio Victoria.

**Sin  
Farsas**

... el programa donde tú opinión cuenta ...

# ARENA CAE MÁS DE 5 MIL VOTOS EN CABAÑAS

Ver.

Pág. 3



**Santa Marta será  
escenario del sexto  
Tribunal Internacional  
para la Aplicación de  
la Justicia  
Restaurativa**

La comunidad Santa Marta y el Instituto de Derechos Humanos de la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas" (IDHUCA) desarrollarán el sexto Tribunal Internacional para la Aplicación de Justicia Restaurativa del 26 al 28 de marzo... (Ver. 4)

# EDITORIAL / REBELIÓN

## Flujos y reflujo del poder

# ARENA se desploma



**E**stamos presenciado un acontecimiento histórico en El Salvador, el hundimiento del instrumento político del poder oligárquico de los últimos 30 años. El resquebrajamiento del partido ARENA y su incapacidad de reunificarse ante el desastre es muestra clara que se están dando de apuñaladas.

Para nadie es un secreto que ARENA surge manchado con sangre campesina, obrera, religiosa, etc., cuyos fundadores escribieron dolorosas páginas de terror en El Salvador. También es cierto que en poco tiempo se consolidó como el nuevo instrumento de la oligarquía salvadoreña, cuando los militares perdían poder y se hundían los partidos tradicionales de la época, el PCN y el PDC.

Con el triunfo de Alfredo Cristiani como presidente de El Salvador, el poder oligárquico coronó el proceso de reconfiguración del nuevo instrumento político, legitimado en las urnas, los cuatro gobiernos de ARENA cumplieron su función principal de ayudar en la modernización de la oligarquía cafetalera en una oligarquía transnacional, insaciable y antipopular.

Ahora el choque de titanes en su interior está hundiendo el barco de oligarcas. Al interior del partido tricolor, se enfrentan los políticos de oficio —que buscan controlar el aparato político— y el pequeño club de oligarcas que necesita de un instrumento como ARENA para mantener sus privilegios, con el respaldo de los sectores populares.

Esta situación ha provocado que sus principales accionistas, luchen para mantenerlo de pie, aunque es evidente que ARENA se deteriora aceleradamente, lo cual podría ocasionar un desplome total, más pronto de lo esperado por sus financistas. Con sus antecedentes, la descomposición interna y otra previsible derrota en las urnas, tarde o temprano, la crisis tocará suelo. Lo más seguro es ARENA termine desapareciendo y sea remplazado por un nuevo instrumento por la oligarquía, sin que esta vaya a caer. La oligarquía es un parásito duro de matar que al darse cuenta que el barco se hunde, busca un nuevo huésped donde revitalizarse. El FMLN deberá prestar especial atención a este fenómeno y cuidarse del contagio.

Hoy, todas las fuerzas progresistas en

El Salvador, con diferencias, pero de acuerdo en la necesidad de ocasionar una fuerte derrota a ese poder oligárquico, se unan en torno a una sola consigna, derrotar ARENA. Hoy es el momento de priorizar en el interés de la nación y dejar de lado los intereses sectarios y mezquinos, con el fin de avanzar.

El pueblo debe saber que el poder oligárquico confabulado con las grandes corporaciones mediáticas, libran la más decisiva batalla de los últimos tiempos para recuperar sus trincheras pérdidas. Juntos mantienen una permanente campaña de ataque y desprestigio al nuevo gobierno y al FMLN, acusándoles de haber llevado al país a la quiebra y mayores niveles de endeudamiento. Lo cierto es que este gobierno está pagando las deudas contraídas por los anteriores gobiernos, fruto de la corrupción y el despilfarro. Lo que también es cierto es que los préstamos hechos por el actual gobierno, a diferencia de los anteriores llegan hasta el pueblo a través de los diferentes programas sociales como la entrega de paquetes agrícolas, los útiles escolares, el vaso de leche, etc.

Con el triunfo del FMLN este 9 de marzo se podría concluir un ciclo más de lucha del pueblo y comenzar uno nuevo. Los siguientes cinco años serán determinantes para consolidar las bases de un país mejor. Queda planteada la interrogante **¿Hasta qué punto las fuerzas progresistas lograran avanzar en esta dirección?**

## Mensaje a los indecisos

“... abstenerse de votar o anular el voto este 9 de marzo sería darle la espalda al pueblo que apoya los cambios y hacerle el favor a la derecha oligárquica que busca recomponerse de las derrotas sufridas y recuperar sus privilegios perdidos”

Por Leonel H. Rivas / A. Brecha.

Hay quienes afirman que los partidos políticos no son ninguna garantía para la democracia en un país y creo que tienen razón. Los partidos políticos son un instrumento para alcanzar un fin en función de una causa determinada. La gran mayoría de los electores conscientes o no de esta realidad, salen a votar y quienes no lo hacen, porque manifiestan no sentirse representados o identificados con ninguna de las opciones, se quedan a esperar los resultados en casa. También están quienes anulan su voto intencionadamente de uno u otro bando.

A todos ellos les puedo decir que nada sería peor que el retorno de ARENA al

gobierno. ARENA es el partido que hoy por hoy mejor representa los intereses de la oligarquía, totalmente contrario a los intereses de las amplias mayorías del pueblo. Y creo entonces que el poder de tu voto no está en anularlo o abstenerse, cuando hay mucho en juego.

Las reglas del modelo actual ofrece al ciudadano de a pie las opciones por las cuales votar, representadas por los partidos políticos. Con base a este molde de democracia cada fuerza política, presenta el candidato que mejor responde a sus intereses como primera prioridad y en segundo plano que tenga alguna posibilidad de éxito en las urnas. EE.UU. es la mejor representación de esta monopolización de la democracia

formal, donde dos partidos políticos acaparan la elección, dejando sin oportunidad a los más pequeños, cuyos electores, muchas veces, son ciudadanos que buscan alternativas al modelo imperante.

Con estas limitantes que el modelo de partidos políticos impone en cuanto a la democracia y a la representatividad, los ciudadanos en El Salvador aún tienen una opción real por la cual votar y es el proyecto político que el FMLN representa. La belleza y esas cosas están sobre valoradas, cuando se trata de hacer prevalecer el interés de la nación y de las amplias mayorías.

Con estas cosas claras quiero hacer un llamado a las mujeres y hombres de principios, conscientes y convencidos de la necesidad de impulsar los cambios en El Salvador, pero que por A o B razón no están motivadas a votar. Jamás en la historia de la patria el pueblo salvadoreño había ido tan lejos para ver cumplir sus esperanzas. El FMLN y el camino electoral tienen sus limitantes y debilidades, pero es un camino legítimo en la *búsqueda de respuestas a las aspiraciones del pueblo* que lucha constantemente. Generaciones enteras



consagraron su vida a experimentar otras opciones, entre ellas la lucha armada, que hoy por hoy está lejos de parecerse a una opción. Veamos hasta qué punto es posible alcanzar lo que dijo Schafik: “cambiar el sistema usando sus mismas reglas es difícil, pero no imposible”. Con la victoria de Salvador y Oscar podría culminarse un ciclo más de lucha del pueblo y abrirse un nuevo sendero que despeje las dudas respecto al futuro.

Creo entonces que abstenerse de votar o anular el voto este 9 de marzo sería darle la espalda al pueblo que apoya los cambios y hacerle el favor a la derecha oligárquica que busca recomponerse de las derrotas sufridas y recuperar sus privilegios perdidos.



Los resultados de los que nadie habló

# Arena cae más de 5 mil votos en Cabañas

Por Leonel H. Rivas / A. Brecha

**C**abañas, el departamento olvidado por dios, sorprende con los resultados, luego que el Tribunal Supremo Electoral finalizara el escrutinio de las elecciones presidenciales de este 2 de febrero en El Salvador, con los siguientes resultados a nivel nacional: el FMLN con 1, 315,768 (48.93%) votos, ARENA 1, 047,592 (38.96%), UNIDAD 307,603 (11.44%), PSP 11,314 (0.42%) y el FPS 6,659 (0.25%). Al resultado general que da una ventaja de 268,176 votos más al FMLN respecto ARENA, hay que agregar los 13 de los 14 departamentos, 193 de los 262 municipios y el 60.1% el voto en el exterior.

Con estos resultados en mano, quiero profundizar en la realidad de Cabañas y los resultados ejemplares de la comunidad Santa Marta y San Felipe en el Municipio de Victoria.

Creo que hay al menos dos razones por las cuales se recordaran estas elecciones: una, porque es la tercera vez que hay segunda vuelta en El Salvador y dos, porque Cabañas fue el único departamento donde el partido ARENA alcanzó mayoría, lo cual confirma la tradición conservadora de la población de Cabañas y el abandono vivido.

Quienes desconocen la realidad de este departamento de seguro pasan por alto algunos detalles, pero quienes vivimos aquí, luchamos aquí y hacemos nuestra contribución, no los podemos ignorar.

Es sorprendente ver como ARENA se desploma, ya que, aunque alcanzara mayoría en Cabañas, lo que realmente ha sufrido es una considerable derrota. Siendo que además de perder tres municipios con importantes diferencias, ARENA cayó 5,196 votos respecto a las presidenciales de 2009, incluso cayó respecto al consolidado departamental de alcaldes y diputados de 2012. Mientras el FMLN ha escalado posiciones.

En el Municipio Victoria por ejemplo, el partido ARENA tiene 119 votos menos respecto a las últimas presidenciales y 171 votos menos respecto a

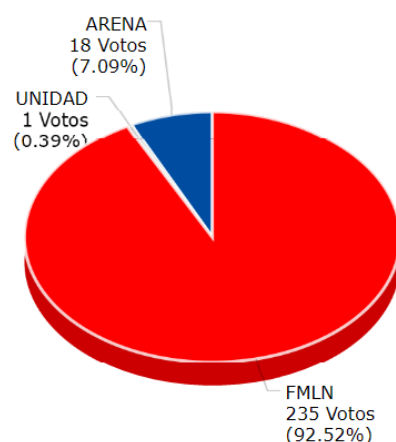
## ELECCIONES PRESIDENCIALES 2014

CENTRO ESCOLAR "CASERÍO SAN FELIPE"

COMPLEJO EDUCATIVO 10 DE OCTUBRE 1987

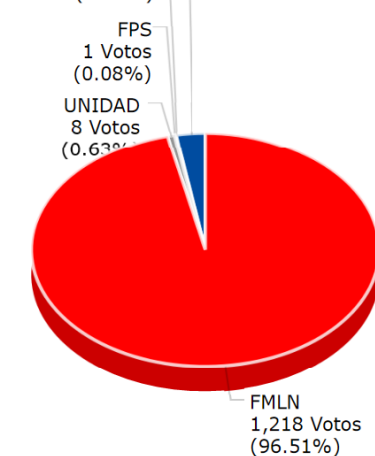
### DISTRIBUCION DE VOTOS

FMLN UNIDAD FPS PSP ARENA



### DISTRIBUCION DE VOTOS

FMLN UNIDAD FPS PSP ARENA



los resultados de alcalde de 2012. Mientras el FMLN creció 371 y 224 respecto a 2009 y 2012. La diferencia entre estos 2 partidos en 2012 fue de 722 y ahora es de 327.

Con estos datos quiero ir a lo local, dirigir la mirada al interior de los centros de votación de Santa Marta y San Felipe, teniendo en cuenta lo que implica para estas comunidades mantener resultados tan contundente a favor del FMLN, los cuales se ubican entre los mejores a nivel nacional.

El TSE ha reportado que el centro de votación ubicado en el "COMPLEJO EDUCATIVO 10 DE OCTUBRE 1987", el FMLN alcanzó el 96.51%, ARENA el 2.69%, UNIDAD 0.63%, FPS el 0.08% y el PSP el 0.08%. Traducidas a cantidades estos porcentajes, el FMLN tiene 1218 votos, ARENA 34, UNIDAD 8, FPS 1 y PSP 1.

Los resultados del centro de votación de SAN FELIPE, igualmente confirman una victoria total del FMLN quien alcanzó el 92.52%, ARENA 7.09%, UNIDAD 0.39%, el FPS y el PSP con cero votos. Convertidos a cantidades estos porcentajes el FMLN tiene 235 votos, ARENA 18 y UNIDAD 1.

Si estos resultados aún no le sorprenden, en ambos casos hemos de tener en cuenta que la gran mayoría de los votos que la derecha sacó, son votos que llegaron de afuera, con el personal de ARENA y UNIDAD. Al centro de votación de Santa Marta llegaron más de 50 votantes de afuera, incluyendo a los agentes de la PNC y FGR. Mientras que en San Felipe unas 19 personas como mínimo. Además es fácil concluir que una gran mayoría del personal de UNIDAD no votó por el candidato Saca y que repartieron sus votos entre el FMLN y ARENA. Todo esto junto, hace pensar que casi el 100% los electores de estas comunidades favorecieron al FMLN con su voto.

Esto confirma una vez más la contundente victoria alcanzada por Santa Marta y San Felipe en las urnas, pese a los esfuerzos realizados para desestabilizarla y dividirla políticamente. Créanme cuando digo que no es tarea fácil para estas comunidades resistir y contrarrestar, cuanto ataque se puedan imaginar y aun así mantener estos resultados.

Cabe mencionar que la participación de Santa Marta en las elecciones va mucho más allá del número de votantes con el cual aporta. Una vez más

Santa Marta desplegó un contingente de más de 150 personas a diferentes puntos del departamento para cumplir tareas de transparencia y la defensa del voto: desde reporteros, observadores electorales, activistas y defensores del voto en diferentes centros de votación.

Con lo antes dicho y con la evidencia hecha pública que señala a Cabañas como brazo duro de la derecha, es necesario que las diferentes fuerzas progresistas del país, dirijan su mirada a este departamento, que por razones históricas de marginación y subdesarrollo, sigue ocupando la posición 14 hasta en las urnas. La población de Cabañas debe comprender que no podemos continuar quedándonos atrás, el país avanza y nosotros debemos cambiar con él.

El Cantón Santa Marta sigue resistiendo a toda clase de marginación, ataques y amenazas de parte del gobierno municipal con su espíritu de lucha.

Estoy seguro que cada hombre y mujer de estas comunidades históricas sabrán defender y confirmar una victoria más este 9 de marzo con cero votos para ARENA.



# Santa Marta será escenario del sexto Tribunal Internacional para la Aplicación de la Justicia Restaurativa

Por Ramiro Laínez /  
Abriendo Brecha.

La comunidad Santa Marta y el Instituto de Derechos Humanos de la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas" (IDHUCA) desarrollarán el sexto Tribunal Internacional para la Aplicación de Justicia Restaurativa del 26 al 28 de marzo, en esta audiencia se expondrán 6 casos de violación a los derechos humanos, que van desde casos de expresos políticos hasta la tortura y asesinato de miembros de la comunidad por parte de la fuerza armada en el pasado conflicto armado.

El lema de esta actividad es "sanar heridas para alcanzar la paz" y tiene

como objetivo principal que las víctimas tengan un espacio donde puedan exponer su caso y ser escuchadas con respeto y que salgan del anonimato, tales como la masacre de Santa Cruz y la del 18 de marzo en Lempa. "Es importante dar a conocer estos hechos a nivel nacional e internacional y luego emitir una condena moral al Estado por la omisión e impunidad que la sociedad salvadoreña ha estado viviendo en estos casos y para los presuntos autores de los hechos" acotó Silvia Cuelar, abogada de IDHUCA.

El programa dará inicio con una misa, luego la instalación del tribunal y

la presentación de los casos. Los jueces que formaran parte del tribunal vienen de España, Brasil y Estados Unidos, así como población de diferentes comunidades y organizaciones de todo el país.

Para hombres y mujeres de Santa Marta es un orgullo ser escenario de este magno evento y aportar a la construcción de un tejido social y comunitario para denunciar los crímenes de lesa humanidad, cometidos por la fuerza armada y que a casi 33 años, estas masacres, todavía siguen en la impunidad, porque el Estado se quiso desentender cuando decretó la Ley de Amnistía General para la Consolidación de la Paz.

Tribunal Internacional para la Aplicación de Justicia Restaurativa

Lugar: Comunidad Santa Marta

Fechas: 26, 27 y 28 de marzo

Lema: "Sanar heridas para alcanzar la paz"

Organizadores: Comunidad Santa Marta y IDHUCA



## Costos de una segunda vuelta presidencial

Por José Ramiro Laínez &  
Leonel Rivas / A. Brecha.

La segunda vuelta le costará al país alrededor de 25 millones de dólares en gastos de logística. También "en segunda vuelta a los partidos políticos hay que reconocerles la mitad del valor del voto de la primera vuelta; en la primera vuelta fue de \$ 5.11 por voto, en la segunda vuelta es la mitad, de acuerdo al número de votos que hayan sacado, así será el costo que tenga hacienda" dijo el magistrado presidente Eugenio Chicas.

La segunda vuelta se entiende como el procedimiento para la elección presidencial que establece: primero un umbral mínimo de votos alcanzados por el candidato ganador y segundo un mecanismo alternativo en caso de que ningún candidato supere este umbral; establecido en el artículo 80 de la constitu-

ción de 1983.

Aparentemente la segunda vuelta tiene como ventaja, fortalecer al presidente electo, evita la victoria de un presidente con un escaso respaldo electoral, facilita la articulación de una estructura de sistema de partidos bipolar multipartidista y estimula la articulación de coaliciones electorales durante el periodo electivo que pueden fraguar en coaliciones parlamentarias e incluso gubernamentales. (Martínez 1998; Aguilera de Prat y Martínez, 2000).

Pero lo que realmente ocurre con una segunda vuelta y eso es un signo de crisis institucional, es que genera presidentes electos con mayoría electorales artificiales que fomenta la polarización y por ende la crispación política y aumenta el costo económico. (Véase Pérez-Liñán, 2002 y Fraga, 2003).

Si comparamos las ventajas con los costos que deja al país una segunda vuelta, nos damos cuenta de inmediato que es un proceso que no vale la pena y que debería reformarse en la constitución de la república. Primero porque somete al país a un gasto innecesario y segundo fomenta la polarización al obligar a los electores a un bipartidismo, mutilando el multipartidismo de la primera vuelta.

Que esté escrito en la constitución no significa en absoluto que sea lo mejor o más beneficioso para el país. La constitución de 1983, creada bajo los temores y la presión de una guerra civil, está redactada con una única visión del mundo, el pensamiento republicano nacionalista.

Esta constitución de tiempos de guerra no puede continuar siendo vista como un trozo de

metal inmutable, dado que no responde a las nuevas exigencias democráticas del país, por lo que actualizarla se vuelve una necesidad imperiosa.

En El Salvador no hay segunda vuelta desde 1994, hace 20 años, cuando compitieron ARENA y FMLN-CD, con Armando Calderón Sol y Rubén Zamora, ganando la derecha con un 68.4% y la izquierda con un 31.7%; pero ahora las cosas son distintas, según las últimas encuestas publicadas, todas dan de ganador al candidato del FMLN este 9 de marzo con un promedio de más de 14 puntos porcentuales arriba del candidato tricolor.

Para ARENA perder el ejecutivo por segunda vez, significa el fin de su época, no solo de sus 20 años de gobiernos consecutivos, sino que terminan más de cien años de total control político de la derecha sobre este país, donde han estado apoderados de recursos públicos para beneficio partidario y espacios para seguir sustrayendo millones de dólares las arcas del Estado.



Si comparamos las ventajas con los costos que deja al país una segunda vuelta, nos damos cuenta de inmediato que es un proceso que no vale la pena y que debería reformarse en la constitución de la república."



# Con el poder de inclinar la balanza



**Por Antonia Recinos Ayala / Abriendo Brecha.**

Las mujeres según estadísticas son mayoría en El Salvador al ocupar el 52.3% del total de población, lo que también se evidencia en el padrón electoral que registra las personas aptas para ejercer el sufragio en elecciones presidenciales 2014.

Según datos del Tribunal Supremo Electoral, 4 millones 955 mil 107 salvadoreñas y salvadoreños han sido convocados a votar este próximo 9 de marzo, los datos indican que si todas las mujeres eligieran bajo una misma bandera podrían definir hacia donde se inclina la balanza en estos próximos comicios presidenciales. Al reflexionar esos datos los candidatos deberían darse cuenta que los votos de las mujeres podrían castigarles o premiarles su actuar en los puestos públicos, es por ello que están llamados a apostar al desarrollo integral de las mujeres salvadoreñas con propuestas serias y viables de materializar en la realidad vivida por cada mujer.

Es importante destacar que la participación de las mujeres en la política sigue estando relegada a puestos de segunda y tercera importancia, cuando datos estadísticos muestran que son la mayoría y podrían ocuparse lugares en correspondencia a los datos, en ese caso me pregunto ¿Cuándo una mujer desafiará al electorado proclamándose candidata a la presidencia de El Salvador? ¿Correría similar suerte a la de Prudencia Ayala que en 1930 desafió un sistema que no permitía el derecho al voto de las féminas o cambiaría ese escenario al ser las mujeres mayoría en este país?, estas preguntas seguirán estando presentes hasta el día que una mujer o mujeres den ese paso tan necesario en la ruptura de modelos patriarcales y antidemocráticos, pues sin la participación profunda de las mujeres no hay verdadera democracia.

Las mujeres a lo largo de la historia han mostrado su coraje y valentía para asumir las tareas en la conquista de una sociedad mas justa y participativa, han adaptado sus luchas a cada momento histórico, han defendido desde cada trincheras el sueño anhelado por toda sociedad donde cada hombre y mujer viva dignamente, han desafiado el destino que junto a un sistema oscuro y patriarcal se ha empeñado en invisibilizar su desempeño. Hoy las mujeres siguen presentes y son mayoría, son sujetas, que defienden con rebeldía y esmero lo que es justo defender y empujar hacia delante, y prometen cada día no abandonar el camino ya iniciado, sin doblegarse ni ceder paso a quienes con cinismo pretende burlar su inteligencia y quieren recuperar este país, ya despojado de muchas de sus riquezas que desde tiempos de la "invasión" española, saquearon sin escrúpulo.

El camino señalado en los últimos 5 años de gestión liderado por el presidente Funes bajo la bandera del FMLN, han dado buenas señales en el avance hacia una sociedad inclusiva, se han dado pasos por enmendar esa deuda histórica con las mujeres salvadoreñas. Ciudad Mujer es una de esas tantas señales que pretende ampliarse a nivel nacional, que no es suficiente y es necesario seguir hacia ese horizonte, donde el papel de las mujeres sea reconocido y no utilizado solo en tiempos electorales.

Cada 8 de marzo se celebra el Día Internacional de las Mujeres una fecha reivindicativa. Justo un día después se convoca a una segunda vuelta para elegir al presidente y vicepresidente de El Salvador; ese día las mujeres salvadoreñas tienen la oportunidad de hacer la diferencia, dando su apoyo a los cambios iniciados, ya que están convocadas a las urnas para decidir si se avanza o se retrocede, porque cada voto es poder, todas a las urnas a premiar o castigar, a no retroceder, a seguir hacia adelante.

Impresiones de una observadora internacional al proceso electoral

## “... tengo fe en el pueblo de Santa Marta que va a continuar la lucha por sus derechos”

**Por Denise Zwahlen / Doctores Para la Salud Global (DGH).**

Este año, mi visita a Santa Marta fue diferente que cuando vine como representante de Doctores Para la Salud Global, para practicar con ustedes y pasar tiempo como amiga y "familia".

Fue una oportunidad de otro tipo de acompañamiento: viajar con ustedes a Mesa Grande y participar en las elecciones presidenciales como Observadora Internacional. Fui parte de un equipo de miembros de CISPES (Comité en Solidaridad con el Pueblo Salvadoreño), una organización de base popular dedicada a apoyar al pueblo salvadoreño para la autodeterminación y la justicia social y económica.

En Santa Marta, tuve la oportunidad de practicar con la gente sobre la importancia de las elecciones, de oír de las reformas sociales y beneficios que trajo el gobierno del FMLN en los 5 últimos años y de la importancia de continuar y profundizar los cambios. También pude ser testigo de la participación de la juventud en el proceso electoral, no solamente en Santa Marta, sino también en comunidades retiradas de Cabañas y en San Salvador. En el centro de votación donde fui observadora, Ayatuxtepeque, encontré a Carolina – una joven de Santa Marta- que fue vigilante del FMLN. Algunos días antes, Yunion me contó de su experiencia en El Palomar, uno de los 8 centros de votación del Municipio Victoria.

Fue impresionante observar la transparencia del proceso electoral y la oportunidad de todo el pueblo salvadoreño de

votar, en gran parte como resultado del trabajo del Tribunal Supremo Electoral: implementación del Voto Residencial, el Voto en el Exterior y la depuración en el registro electoral.

Otro factor importante fue que el gobierno de los Estados Unidos afirmó su posición neutral en todo el proceso electoral y anunció sus planes de seguir trabajando a la mano con el futuro presidente electo por los salvadoreños, independiente de quien sea. Confirmo que es muy importante para nosotros, ciudadanos de los EEUU, presionar a nuestros representantes para que no intervengan en el proceso electoral de El Salvador.

En general, observé que en la mayoría del tiempo, se respetan las instrucciones del Código Electoral y había mucho ánimo y colaboración entre los miembros de las JRV.

En mi caso, como observadora, la peor violación fue con el Alcalde de Ayatuxtepeque, un Arenero, que se presentó en tres centros de votación haciendo campaña política. Fue acompañando de un vigilante con un arma.

El FMLN está en buena posición para ganar la Presidencia en la segunda vuelta. Pero la lucha por una alternativa al modelo neoliberal y las privatizaciones de todos los servicios sociales, va a ser un desafío.

Yo tengo fe en el pueblo de Santa Marta que va a continuar la lucha por sus derechos.

Adelante.

**Foto:** Delegación de observadores del Comité en Solidaridad con el Pueblo Salvadoreño (CISPES) en las elecciones del 2 de febrero en El Salvador.





## Opinando sobre el voto en el exterior

Por Francisco Ramírez / Virginia, EEUU.



Mi nombre es Francisco y vivo en Virginia EEUU, siempre me siento nostálgico por estar lejos de mi patria, y es por eso que todos los que vivimos en esta ciudad estadounidense, estamos pendientes de todo el proceso electoral que está viviendo El Salvador, partiendo de esto, considero oportuno dar mis valoraciones sobre la oportunidad de poder votar desde esta ciudad lejana.

Primero: agradezco la oportunidad del actual gobierno de poder ejercer mi derecho al voto, es un momento histórico que vivimos los salvadoreños en el exterior y una promesa cumplida por el presidente Funes.

Considero que la ley tiene cosas que se deben regular, pero lo más importante es que estamos dando el primer paso.

Segundo: La derecha que dice rescatar El Salvador, se opuso en la Asamblea Legislativa a este derecho que tenemos la comunidad latina y por eso no tenemos duda que ha sido una batalla para aprobar el presupuesto para el empadronamiento de nuestros compatriotas aquí, pero también critico que el Tribunal Supremo Electoral debe de informar más para que no hayan muchas dudas para quienes votamos, quizás ha sido por el presupuesto, pero sugiero poner más atención a esta situación para que sea más efectiva la afluencia de votantes en el exterior.

Tercero: Algunos partidos políticos mostraron total desinterés en el voto en el exterior, evidenciando que solo les interesa nuestro aporte económico, esta es una realidad lamentable.

Cuarto: Los que hicimos el esfuerzo de empadronarnos, casi fue por iniciativa propia, ya que, con poca información realizamos el proceso necesario para poder dar el sufragio. Mencionar también que aunque muchos estaban empadronados no recibieron su boleta, algunos otros se menciona que no la recibieron porque cambiaron de dirección a la hora que llegó el paquete, faltó una letra en la dirección y a la hora que llegó el paquete no había nadie en casa etc.

Como miembro de Santa Marta en Victoria Cabañas, me siento orgulloso que una buena parte de santamarteanos nos empadronamos y ejercimos el voto en la primera vuelta y esperamos hacerlo de nuevo este 9 de marzo, porque queremos formar parte del proceso de transformación de El Salvador, toda estas acciones lo hicimos inspirados en nuestras familias y amistades de esta comunidad histórica que vive para hacer futuro en El Salvador.

Los santamarteanos en el exterior mostramos tener identidad y compromiso ciudadano para profundizar los cambios que el país necesita y creemos que al ir a votar, cumplimos con ese deber, y es que no puedo evitar de decir que fuimos los únicos que votamos en grupo y mostramos nuestra identidad, porque a pesar de que estamos lejos, soñamos que El Salvador, donde están nuestras familias, camine por la igualdad de género, económica y donde se respeten los valores y los derechos humanos y que el país sea para todos y todas, y no favorezcan a los grupos de poder que protegen a los ladrones de cuello blanco, que le roban al pueblo pobre.

Saludos desde el exterior



## Entrevista al sacerdote jesuita, José María Tojeira “... una pensión compensatoria no es asistencialista, es tema de justicia”

Por Vilma Laínez Recinos

El Día Mundial de la Justicia Social se celebró el 20 de febrero luego que las Naciones Unidas creara en 2007 esta fecha especial con el propósito de erradicar la pobreza y promover el empleo pleno y el trabajo decente, la igualdad entre los sexos y el acceso al bienestar social y la justicia social para todos.

En el marco de esta fecha el ex rector de la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, (UCA), José María Tojeira, considera que en El Salvador las principales brechas de la desigualdad social la sufre la clase más empobrecida que no cuenta con un salario digno, mucho menos con las prestaciones de ley que le garantice un buen vivir.

El sacerdote jesuita, sostuvo que entre los sectores que más sufren la injusticia social en el campo laboral son los cortadores de caña que trabajan largas jornadas en pésimas condiciones y que tienen un salario miserable de 105 dólares al mes. Un trabajo cansado y poco reconocido.

Otros de los sectores que sufren desigualdad social son las trabajadoras de las maquilas y los vigilantes de seguridad privada. A estos sectores al igual que a los cortados de caña no se les paga un salario justo y tampoco se les garantiza los derechos laborales como pago de horas extras, seguro social, entre otros derechos.

**En El Salvador, ¿qué deudas hay en materia de justicia social?**

Hay deudas graves en el campo de las instituciones. El hecho de que tengamos instituciones que estratifican los derechos básicos de las personas, es decir, da salud mejor a unos que a otros. Da mejor educación a unos que a otros. Da mejor salario a unos que a otros, incluso por ley. Dan pensiones a unos y a otros no. Yo creo que nuestras instituciones tienen graves déficit de justicia social. Creo también que en el nivel de la participación democrática hay que mejorar la justicia: no puede ser que ante decisiones graves como fueron las de dolarizar o como las que fueron, de ir a la guerra con Irak, no pueda el pueblo expresarse a través de un referéndum para ver si quiere hacer eso o no lo quiere hacer. Y hay una injusticia grave en el campo del salario mínimo y de la distribución de la riqueza. Hay que producir riqueza, pero hay que distribuirla bien.

**¿Y qué pasos ha dado El Salvador para superar esas desigualdades?**



Foto: José María Tojeira

“... una madre campesina que ha sacado adelante a 10 hijos ha producido más riqueza como cualquier burócrata del Estado”.

Ha habido unos pequeños pasos en la institucionalidad, es decir, la Ley de Acceso a la Información, incluso, estas leyes que funda la Superintendencia de Competencia, son leyes de justicia con los productores más débiles. También hay unos pasos de justicia social, por ejemplo, cuando se amplía una pensión compensatoria para los ancianos mayores de 70 años de las zonas más empobrecidas, aunque todavía hay que ampliar ese tipo de programas.

**¿Estas medidas se consideran asistencialistas?**

No, una pensión compensatoria no es asistencialista, es tema de justicia, porque todo mundo produce riqueza y por lo tanto todo mundo tiene derecho en la ancianidad a una pensión digna. No se trata de cotizar o no cotizar, sino que la gente produce riqueza. Por ejemplo una madre campesina que ha sacado adelante a 10 hijos ha producido más riqueza como cualquier burócrata del Estado, sin embargo, ella no tiene pensión y el burócrata sí, solo porque tenía un salario que le permitió cotizar. Ella (madre campesina) produjo más riqueza y no tenía salario que le permitiera cotizar, entonces se comete una injusticia con ella. La justicia social de lo que trata es de compensar ese tipo de injusticias.

**¿Cómo ve el panorama de cara al próximo presidente del país en temas de justicia social, en qué se debe enfocar?**

Yo creo que la mejor manera de buscar justicia es a través de la conciencia, a través del dialogo con las fuerzas sociales. Entonces esperemos que el próximo gobernante tenga ese talante de diálogo, el talante de preocupación por los pobres y el talante de acelerar lo más pronto posible los procesos de cambio social.



# La mentira ofende a la inteligencia

Por **Luis A. Quintanilla** / Obispo de la Iglesia Católica Apostólica Salvadoreña.

Una mentira es una declaración realizada por alguien que tiene la convicción de que es falsa en todo o en parte, esperando que los oyentes le crean, ocultando siempre la realidad en forma parcial o total. Una mentira puede ser una falsedad genuina o una verdad selectiva, exagerada con la intención de engañar o causar una acción en contra de los intereses del oyente. Por ejemplo cuando se hacen afirmaciones que ciertamente han ocurrido, es decir son reales; pero presentadas de manera mal intencionada en otro contexto. La mentira tiene como sinónimos: embuste, bola, calumnia, caba o falacia. Además demuestra inmadurez

en ciertas circunstancias, malicia y cinismo cuando se menosprecia la capacidad del oyente o interlocutor considerándolo ignorante o incapaz de conocer la realidad o la verdad.

La verdad en cambio abarca desde la honestidad, la buena fe y la sinceridad humana en general, hasta el acuerdo de los conocimientos con las cosas que se afirman como realidades: los hechos o la cosa en particular; así como la relación de los hechos o las cosas en su totalidad en la constitución del Todo, el Universo. La verdad está relacionada con la evidencia que es un conocimiento que se nos aparece intuitivamente de tal manera que podemos afirmar la validez de su contenido, como verdadero,

con certeza, sin sombra de duda.

Todos los seres humanos tenemos una idea de lo que es la evidencia porque todos y todas tenemos capacidad de razonar.

Partiendo de estas explicaciones es inconcebible como estas alturas todavía haya personas que siguen promoviendo una campaña de mentiras fingiendo un estilo profesional, con cinismo y maldad.

En épocas anteriores se dijeron como si ganaba la izquierda a los ancianos los harán jabón, nos van a quitar las vaquitas, se comerán a los niños, la comida será racionada, no habrá remesas y los migrantes serán deportados, se perseguirá a la iglesia, se cerraran los templos y El Salvador será otra Cuba.

Estas y otras mentiras han sido descalificadas; la izquierda llegó al poder y lo que ha sucedido es que a los ancianos no se les hace jabón sino que se les da una pensión para que compren el jabón. Nadie se ha comido a los niños sino que les dan de comer en las escuelas. A nadie les han quitado las vaquitas sino que han apoyado al sector ganadero para que produzcan la leche la cual se las compra el gobierno para repartirla en las escuelas. Una a una, se desvirtúan las falacias.

Pero los tambores mentirosos siguen sanando todavía ahora se dice que El Salvador será otra Venezuela y recientemente en un periódico una columnista titula su artículo de esta manera "Si gana el FMLN

¿Qué pasara con nuestro Señor Jesucristo?". Señora, que no se da cuenta que el FMLN ya ganó y está terminando un periodo de gobierno. Ya ganó en la primera vuelta y ya ganó mucho espacio en la gente al elaborar su programa de gobierno mediante consulta popular para construir no otra Cuba, ni otra Venezuela, sino El Salvador que todos y todas queremos.

Que todavía haya personas que se asusten y les hagan creer tonterías no me admira y trabajamos por que eso cambie. Pero que haya personas que nos quieran engañar con cuentos falaces por mala intención, es una ofensa que no podemos admitir, porque es repugnante a nuestra inteligencia.

Por **Maricela Ramos** / Radio Victoria.

Creyendo firmemente en la libertad de expresión, Radio Victoria se desplazó desde tempranas horas de la madrugada a los diferentes centros de votación del departamento de Cabañas para dar cobertura a los comicios presidenciales del 2 de febrero, con un total de 30 jóvenes. Jóvenes que han forjado el proyecto de radiodifusión comunitaria y han encaminado la comunicación alternativa y popular desde las comunidades y para las comunidades.

Ser el puente, la alternativa de comunicación para las comunidades de Cabañas, con la amplia y constante participación popular es uno de los enfoques fundamentales de esta estación comunitaria, pero el domingo 2 de febrero Radio Victoria, como ya en otras coberturas electorales, municipales y presidenciales, redobló esfuerzos y demostró la capacidad no solo técnica, también humana de informar a toda la población desde cada centro de votación ubicado en el departamento,

## El poder de tú voto y las radios comunitarias

aportando así a un proceso electoral más transparente.

Con la cobertura de Radio Victoria pudimos presenciar una vez más las aspiraciones de cientos de salvadoreños que se movilizan a votar, con la esperanza que las cosas mejoren.

La población cabañense estuvo atenta, desde sus comunidades, sintonizando el 92.1 de Radio Victoria, siguiendo de cerca el desarrollo de las elecciones a través del trabajo de nuestros reporteros desde los diferentes cantones y caseríos de Cabañas, donde protagonizaba cada uno de sus ciudadanos. Sin embargo, también creemos que en el departamento de Cabañas hizo falta más, más para vencer ese miedo que paraliza los procesos, que paraliza cualquier avance y cambio; porque le han hecho creer al ciudadano que esos cambios están satanizados y hasta son un pecado reconocerlos. No cabe duda

que el voto es un arma poderosa que sin duda alguna nos permite castigar o premiar, aquellos candidatos que han hecho y siguen haciendo las cosas mal o reconocer aquellos que están trabajando muy de acuerdo a las expectativas, y las necesidades que el pueblo necesita.

Como Radio Victoria creemos que los avances que se han mostrado en el país en los últimos 5 años se encaminan en diferentes horizontes de esperanza para las mayorías, tomando caminos muy atinados como: la educación, salud, agricultura, mujeres y todos esos sectores que sean visto beneficiados activamente en el último quinquenio, lo cual abierto un nuevo escenario político en El Salvador, mostrando el pasado 2 de febrero unas elecciones tranquilas estrictamente rigurosas dentro del marco legal. El Tribunal Supremo Electoral que permi-

tió mostrar a El Salvador entero, que también habido cambios importantes en los procedimientos legales y operativos al tener uno de los mejores procesos electorales en la historia de El Salvador.

Ahora la brecha ya está hecha por la cual se ha caminado y se sigue caminando, pero es importante no perderse en el camino, ni mucho menos olvidar-

lo y poder así en futuros procesos como el del próximo 9 de marzo, que se ha llamado a la segunda vuelta, sea una segunda oportunidad de seguir limpiando ese camino, mejorándolo y haciendo más ancha esa brecha gigante que permita demostrar que cuando el pueblo decide, los que beben sentir miedo son los políticos incapaces y corruptos que han aprovechado hasta la última oportunidad para chupar la sangre de los más desprotegidos, porque no hay nada más fuerte, que haga temblar a un político, que el poder de tú voto.





# Una campaña inútil

Por Elvis Nataren /  
Abriendo Brecha

El supuesto nuevo discurso de Norman Quijano, sin proponer soluciones reales a problemas reales del país, ese partido no puede defender más intereses que el del gran capital que representa o será mal diseño de los asesores J.J. Rendón, Marvin Gáelas y Manuel Meléndez dueños del Grupo Cinco.

ARENA relaciona Capitalismo con Democracia como que se tratara de la misma cosa, ensucian la palabra con esa libertad de robar millones de dólares.

Norman se refirió hace unos días a las empresas que se tendrán que ir del País al ganar él, en referencia a las empresas ALBA.

Aquí la pregunta: ¿porque tanto odio a los negocios ALBA? Que no es ARENA la que defiende la libertad económica, que no fueron ellos los que dijeron que ese proyecto moriría por que los del Frente nunca habían administrado un negocio, solo aprendieron andar en las montañas o al caso no es el mismo Neoliberalismo en juego.

El ALBA hace uso de los mismos instrumentos del Capitalismo, aplica las mismas dosis, compitiéndole electoralmente a la Derecha. El proyecto genera millones de dólares, avanza en importantes rubros de la economía de forma acelerada y quienes dirigen estas empresas fueron menospreciados por los Oligarcas de este país, ahora acusan de lavado de dinero, competencia desleal, pero la realidad parece ser un nuevo grupo de poder económico competente al cual le temen.

Ese discurso está ligado al lema: **"Juntos recuperaremos El Salvador"** ¿Quiénes han perdido intereses? Los votantes de a pie o los que evaden más 1,400 Millones de Dólares al año al no pagar impuestos.

Para ARENA **"Recuperar El Salvador"** solo tiene un fin; controlar las instituciones del Estado y ponerlas en función del gran capital nacional y transnacional, los mismos grupos ligados a la derecha corrupta del continente Ameri-

cano.

En este tipo de democracia el dominio económico es el pilar fundamental para financiar el control político de cualquier gobierno. Los grupos de poder económico generan las reglas para imponer el modo operandi que decide.

ALBA al penetrar en la economía de nuestro pueblo se convierte entonces en un campo de lucha sumamente importante para el frente, el cual disputa la mayor fuente de poder que ARENA tuvo en sus 20 años, que le hicieron creerse el Partido Político más fuerte e invisible, cosa que se derrumbó con la derrota del 2009 gracias a los errores del egoísmo de sus dirigentes que se disputaban internamente el poder.

La libertad de empresa que dice defender ARENA termina siendo un disgusto que traga Norman Quijano cada vez que lo menciona, porque en el sistema que convergen estos partidos, jurídicamente no hay respuesta para negarle a ALBA la competencia solo por ser un proyecto ligado a la lucha política electoral, no tiene nada de diferencia a lo que hacen las empresas de los señores; Pomas, Siman etc., que han sido siempre los financieros de ARENA.

Es trillado hablar de "Socialismo" donde la cultura a la lectura no es lo favorito de la población, en este país serán pocos los que debatan dicha teoría. Si eso fuera determinante; que dirían en las urnas los dos millones de habitantes que sufren hambre al no tener garantizada la canasta básica universal, sin empleo digno, lo más probable que les indignaría este Capitalismo que viven sin más opción que la resignación.

Lo que desespera a ARENA, son eso más de Dos Cientos Setenta Mil votos de diferencia a favor del FMLN en las recién pasadas elecciones del 2 de Febrero. Si este tema del Socialismo, del Chavismo Venezolano fuera un fantasma cierto, la realidad sería distinta y a favor de ARENA, tal como fue en el 2004.

¿Dónde queda la conciencia del votante? Este sistema en vez de girar al Socialismo se profundiza



za más con el Asocio Publico Privado, el ADA con Europa, con el discurso del FMLN de respetar este orden Capitalista salvaje, con mantener el dólar, con modernizar el Neoliberalismo a través del Puerto, Aeropuerto etc. Con esto no se cambia el sistema, entonces ¿por qué se derrumba el aparataje de la manipulación mediática de ARENA? O será que miles de personas simplemente creen que es necesaria otra forma de gobernar y es lo que hizo el FMLN con Funes en 5 años.

Distanciarse de este sistema no es plática de ningún partido. Enfrentar la crisis social que se deriva de la injusticia económica pasa por equilibrar la distribución de la riqueza y esa no es tarea de 5 años. Algunos creen en las tímidas reformas para salvar a casi un Millón de compatriotas en pobreza extrema.

Pero ARENA no dice que el 20% de la población más pobre recibe menos del 3% de nuestra riqueza, mientras que el 20% más rico recibe casi el 60% de la riqueza producida. Esto gracias a ese sistema de libertades que dicen defender, esa corrupción que les permitió privatizar las empresas estatales, dolarizando la moneda, firmando

tratados de libre comercio de forma abismal en nivel competitivo, como resultado un 20% de familias con una de las fortunas más concentradas de América Latina.

En el fondo no se trata de Democracia o Autoritarismo cuando hablan de recuperar El Salvador, eso no cabe; si al final con un ejemplo sencillo de intolerancia ambos partidos por igual repudian a los intelectuales que han promovido el voto nulo como una forma de ser coherentes con su lucha de clase al expresar su desacuerdo con este sistema o ¿al caso ya no hay libertad para estar en contra de este modelo?

ARENA se olvida de sus 20 años de dictadura; donde la libertad del progreso económico decente para las familias pobres siempre fue negado, el crédito para la agricultura no se le permitía al campesino por las mil condiciones difíciles de cumplir, o no fue dictadura ese sistema controlado que ARENA mantuvo de la Corte de Cuentas, Fiscalía, Asamblea Legislativa, y todas las instituciones que anularon la transparencia y fiscalización a las administraciones de gobierno, dejando como resultado ex pre-

sidentes con millones de dólares desaparecidos que no saben justificar, ex ministros en la cárcel sin devolver un centavo de lo que se robaron.

Que no es dictadura cuando los grandes medios de comunicación no le permitían a la voz disidente tener espacio de publicación de sus puntos de vistas distintos a los que decía ARENA cuando era gobierno. Ese partido no tiene solvencia moral para criticar e infundir criterios que ellos practicaron en el pasado.

Tres millones de Salvadoreños y Salvadoreñas se fueron a vivir a otro país porque aquí se les negó toda posibilidad de desarrollar una vida digna, a eso no se le puede llamar dictadura, las casi 100 mil personas asesinadas en la Postguerra, que una de cada 8 personas en este país sufran hambre, que 12 de los catorce departamentos vivan con más del 40% de pobreza, para poner de ejemplo el departamento de Cabañas que es el único que ganó ARENA, sigue teniendo como producto de esa dictadura más del 50% de su población viviendo en la pobreza.



# MASACRE EN SANTA CRUZ



**Foto:** María Julia Ayala a quien el impacto de una bala le arrebató la vida de su pequeño hijo en brazos, Robertito de “dos años y medio”, cuya cicatriz quedó grabada en su brazo derecho para siempre.

Los acontecimientos del 11 de noviembre de 1981 en Santa Cruz marcaron a la población del cantón Santa Marta para siempre, con un alto costo en vidas, heridos y desaparecidos.

**Por Leonel H. Rivas /  
Abriendo Brecha**

Más de 3 mil personas no tuvieron más elección que cruzar el río Lempa buscando salvar sus vidas el 17 y 18 de marzo de 1981. La población del cantón Santa Marta, Peña Blanca, Los Talpetates, La Pinte, San Felipe, San Jerónimo y otros caseríos aledaños, fue obligada al exilio por la represión del ejército que desde el Destacamento Militar # 2 de Sensuntepeque comandaba el ahora diputado Sigifredo Ochoa Pérez.

Aquella población que logró cruzar el río Lempa, ayudados por internacionales y aldeanos de la zona se refugiaron en el valle de Los Hernández y semanas más tarde, reubicados en La Virtud, donde la población continuó llegando de otras partes del país, hasta alcanzar un total de 7 mil 500 refugiados que llegaron además de Cabañas de Chalatenango y Cuscatlán.

Mientras la otra parte de la población que no logró cruzar Lempa, que se encontraba desbordado, ya que habían abierto premeditadamente las compuertas de la represa 5 de Noviembre ubicada en el Guayaibo, no le quedó más elección que regresar a la Pinte y Peña Blanca de donde habían salido horas antes, buscando refugio en los poblados fronterizos de Honduras.

Entre los meses de abril y noviembre más personas fueron llegando de los refugios a la zona de La Pinte y Peña Blanca, ya que las condiciones de salubridad en La Virtud eran

tan deplorables que mucha población optó por regresar a sus lugares de origen, para “incorporarse y trabajar, hacer hortalizas y apoyar” en lo que fuera necesario. Otras personas regresaron, creyendo que el peligro había pasado y que la situación volvería a la normalidad. En aquel momento, nadie podía imaginar lo que estaba por ocurrir y lo equivocados que estaban al pensar que la situación iba a mejorar.

**Regresaron con la esperanza que las cosas mejorarían**

María Julia Ayala originaria “del cantón Peña Blanca caserío La Pinte”, es una de las sobrevivientes de la guinda de marzo de 1981. Ayala recuerda que regresó de Los Hernández a La Pinte “pensando que la guerra ya se había aplacado y que ya no iba a volver; decía yo, ya vamos a trabajar en el caserío; -pero- yo que llego cuando el primer mortero en el cerro Colorado camino al El Carrizal”. Al llegar se encuentra con su hijo Victorino, quien se había incorporado de 9 años a la guerrilla para apoyar “jalando mangos” y recuerda que le dijo: “mamá, pa’ que se vino mamá, estando en el refugio y venirse”. Según Ayala al llegar a la Pinte las “casas -estaban- quemadas” y “no había nada que comer”.

José Pastor Torres originario del cantón San Antonio, caserío El Jocotillo en las cercanías del cantón Peña Blanca es otro de los sobrevivientes de la guinda de marzo y luego de permanecer dos días en Los Hernández salió para La Cañada en Chalatenango y 22 días más tarde regresó a Peña

Blanca. Torres recuerda que al regresar todo estaba “totalmente desolado, nosotros vinimos a lo choco, porque gente no había; algunas casas estaban, pero gente, mujeres, nada y me acuerdo que nosotros no hallábamos que comer, de suerte en ese tiempo así... -hace la expresión de muchos con sus manos- estaba de mango en San Jerónimo, Peña Blanca; pasábamos hasta tres días comiendo mangos”.

Según él, “unos 20 a 25” combatientes regresaron de La Cañada en aquel momento y una de las primeras tareas que atendieron fue “el abastecimiento” y “empezamos hacer milpa, cultivamos”.

Walter Láinez, otro sobreviviente originario del cantón Santa Marta considera que “unas 300 personas, aproximadamente; entre mujeres, niños y personas adultas se regresan” del río Lempa, como población civil, cuando la guinda de marzo. Toda esta población en los meses siguientes fue llegando a la zona de La Pinte y La Peña.

Al regresar, don Pastor recuerda que araron la tierra para hacer “frijolar”, “más bueno no podía estar” comenta, aunque “no era mucho”, pero de “por gusto... no aprobamos los frijoles ni la milpa”. Los días transcurrían con normalidad, “nosotros desconocíamos la invasión” y un día “fuimos arrancar los frijoles en noviembre, maserío-aquel, pero el día que íbamos aporrear inició la invasión”.



# “

...  
Toda aquella población dispersa y desorientada en plena madrugada, buscaba desesperadamente salir de aquel infierno de balas, cuerpos que caían, niños que lloraban y población que iba de un lado a otro era parte de aquellas largas horas de crimen”.



Foto: Población de la comunidad Santa Marta se desplazan hasta Santa Cruz para conmemorar 32 años de la masacre.

## Santa Cruz se tiñó con sangre campesina

María Julia Ayala recuerda que aquella mañana, su esposo “salió a dejar un papelito a la Virtud, que se lo llevaba a un doctor que se llamaba Pedro, cuando él salió, fue a las 11 de la noche”; el día siguiente en la mañana, cuando ella se encontraba lavando “nixtamal” en el río, cuando “la Margot de mi padrino Manuel Escobar, me dice, hay niña Julia, dios mío hoy si nos van a matar, estamos cercados, rodeados estamos, toda la zona está rodeada”.

Walter Láinez recuerda que “el 8 de noviembre de ese año, 1981, nuevamente somos invadidos con otro gran operativo de un aproximado de 7 mil soldados”, con un solo “objetivo, terminarlos”, ya que “no dejaron ningún punto ciego donde nosotros pudiésemos haber salido como lo que pasó en marzo”.

Los días 8, 9 y 10 de noviembre “fueron días de combate”, cuando el mando decide que “el día 11” sería el momento para salir rumbo a Guazapa, rompiendo cerco en Santa Cruz, ya que luego de explorar toda la zona se dan cuenta que estaban cercados y no podían hacer el mismo recorrido de marzo. La concentración de la población fue nuevamente en Peña Blanca, en esta ocasión en casa de doña Sara Alvarenga donde se encontraba el “cuartel de masas” y el mando militar de la guerrilla.

Walter recuerda que la “marcha inicia a eso de las 7:00 a 8:00 de la noche” del 11 de noviembre y según sus consideraciones, unas “650 personas entre mujeres, niños y ancianos” emprendieron el camino en la espesura de la noche. La población caminó hasta el río Copinolapa y a eso de las “12:00 de la noche” según recuerda Cirilo Torres “comienza la rompida de cerco” en

Santa Cruz, en la escolita.

Láinez recuerda algunos de los combatientes que iban al frente de la marcha y que les tocó romper el cerco militar eran: “Amílcar Coreas, un compañero excelente; Cirineo; Galo -Galito que le decíamos nosotros; Jesús González y así otros más”. En la escolita de Santa Cruz que era de adobe en ese entonces “se encontraba la Guardia Nacional, -quienes- al percatarse que iban los compañeros abrieron fuego; pero los compañeros que iban, como digo, eran compañeros muy aguerridos, muy buenos -y- al término de una hora, lo mucho, esa ruta quedó despejada, pero el enemigo se volvió acuerpar y toda la fuerza que estaba para el lado del Picacho y cerro El Toro, toda esa tropa caminó hacia ese punto y volvieron a cerrar filas. Y lo más grave que se dio -es- que a todo mundo antes de salir de La Peña se -le- dio una consigna -“Palomo Rojo”-, -que- si se daba el caso que alguien se perdiera a través de esa consigna nosotros teníamos que identificar, quienes eran; lamentablemente el enemigo era muy astuto, ellos captaron nuestra consigna y cuando la gente gritaba la consigna -Palomo- ellos la respondían -Rojo- y es así como la gente llegaba pues, realmente a ponerle el pecho a su apagallama y ahí fueron ametrallados”.

Toda aquella población dispersa y desorientada en plena madrugada, buscaba desesperadamente salir de aquel infierno de balas, cuerpos que caían, niños que lloraban y población que iba de un lado a otro era parte de aquellas largas horas de crimen. Muchos vieron caer amigos y familiares, y se resignaron a morir también. Algunos se regresaron del río Copinolapa y se enmontañaron durante días, hasta que lograron regresar al refugio en la Virtud. Otros, heridos y moribundos lograron salir del lugar y sobrevivir sin comer durante días, como fue el caso de doña María

Julia Ayala a quien el impacto de una bala le arrebató la vida de su pequeño hijo en brazos, Robertito de “dos años y medio”, cuya cicatriz quedó grabada en su brazo derecho para siempre.

Aquella noche de calvario amaneció con decenas de muertos, heridos y desaparecidos. Walter recuerda que desde lejos vieron alzarse “tres chorros de humo negro” de los cuerpos que fueron quemados por el ejército, entre ellos heridos, que gritaban. Algunos lugareños confirman la veracidad de este hecho y recuerdan que en los días siguientes enterraron cuerpos que encontraron tirados en la zona. El cielo conoció esa mañana el sabor de la carne quemada por el odio y el desprecio a la vida humana.

Pastor Torres recuerda que “de ese tope, de esa escuela, ya casi aclarando le dije al otro muchacho -Julio-, mira, es por gusto y nos hemos devuelto ya de día y nos fuimos a enganchar a unos bejucos en un paderon; pero según yo, aquello era pasajero y no más aclarando andaba un helicóptero; no va a dejar uno -decía yo- de los que se habían pasado, pero mire que no acertó”, comenta. Todo aquello estaba lleno de militares y “de esa fecha, para llegar a Los Hernández me llevé 9 días, esos 9 días no aprobé tortilla, pero ni una guayabilla siquiera, solo agua las 24 horas”. Don Pastor recuerda que una noche salieron para los refugios, “llegaron a La Pinte” y luego “bajaron a Lempa” donde encontraron a “Toño Recinos, el hermano David y un muchacho que se llamaba Marciano Castro”, quienes venían a buscar a doña Julia esposa de Antonio Recinos, quienes les dieron un pupusa. Recuerdan que ellos le preguntaron por ella y él les contestó que no la había visto.

Walter, quien acompañaba el mando militar de la RN, recuerda que en ese entonces hicieron el recuento de la po-

blación que faltaba y según sus cuentas unas “250 a 270 personas -faltaban-... pero ahí no se descartaba la posibilidad que mucha gente de esa quedó perdida y luego resultó por allá; pero que ahí hubieron más de 200 muertos, eso es un hecho” concluye categóricamente. Los enfrentamientos en la zona continuaron días más tarde y toda la población que logró pasar el cerco militar en Santa Cruz permaneció en las cercanías, entre ellos el mando militar. Walter comenta que entraron por San Felipe nuevamente a la zona, ya que se habían quedado “en las cercanías del cantón Güiscol” y no se logra explicar porque el enemigo no les quiso terminar, “no sé qué pasó, porque esa huella que nosotros dejamos fue enorme y el enemigo estaba si al caso a 500 metros de donde nosotros estábamos, con el mando”.

El 15 de noviembre “nos volvimos agrupar y volvimos a organizarnos y formar aquellas escuadras guerrilleras mejores, para volver a cruzar el río Copinolapa”. Toda esa zona de San Felipe hasta llegar a San Justo hubieron grandes combates y “el mando determinó y se coordinó con los jefes de Chalatenango, con los compañeros de la FPL, se coordinó que nosotros teníamos que irnos, porque era imposible poder resistir, ya que ahí habíamos tenido muchísimas bajas y que habíamos perdido incluso algunas armas, por tanto se determinó salir a Chalatenango, donde tuvimos que montar nuestra base en lo que fue la parte de Quipurito, Quipuron, Rama Caída, Los Guardados, El Pepeto, toda esa zona determinan los compañeros de la FPL que nosotros retomáramos esa parte y que nosotros éramos los responsables de tomar control como combatientes de Cabañas y como población”. A finales de noviembre y principios de diciembre se coordina en los refugios para enviar de regreso a toda aquella población sobreviviente que les había seguido hasta ahí.





Juan Ventura Portillo, compañero, luchador incansable y colaborador por más de 25 años de servicio a las comunidades. Falleció el 20 de octubre de 2013 en Santa Marta, donde residía desde hace algunos años.

Cuando todo esto ocurrió el invierno había llegado a su final y los poblados de la zona quedaron desolados totalmente. No había cosecha que recoger ni alegría para esperar la Pascua y la celebración de fin de año. Aquellos poblados fantasmas habían perdido el sabor de la alegría de su gente y la tranquilidad de vivir apegados a la tierra. Con el crimen y el destierro el ejército salvadoreño sepultó la felicidad de estas tierras y al niño Jesús no le quedó más elección que ir a los refugios de La Virtud y Mesa Grande para acompañar a los desplazados de El Salvador.

#### Regresan para conmemorar

Con “plegaria a un labrador” del cantautor chileno Víctor Jara -que suena en el sonido local- comienza la trigésima segunda conmemoración de los mártires de Santa Cruz. Cuando van a cumplirse las 7:00 de la mañana, de frente al Sol se distienden mantas y pancartas alusivas a la conmemoración en la histórica plaza de Santa Marta, donde se reúnen hombres y mujeres de todas las edades que se disponen a caminar entre cerros y veredas lodosas en aquella mañana soleada.

Durante el recorrido se corean consignas y se comparten reflexiones de la

importancia de conmemorar. Con la consigna “sin memoria no hay historia” dan fuerza a sus pies ya que la caminata recién comienza. La población adulta comparte sus vivencias con los más jóvenes y van contemplando los sitios que hace más de 30 años fueron despojlados y donde muchos dejaron su ombligo. Al llegar al sitio donde antes fue la casa de niña Sarita, un lugar bajo la espesura de la naturaleza y frondosos árboles que se alzan hacia el cielo. Cuenta Dora Leiva una de las sobrevivientes, aquí en este lugar “fue la concentración de la guerrilla -y la población-” aquel 11 de noviembre de 1981. Explica que para ese entonces había “toda una organización; aquí al frente había una casita donde estaba el hospitalito; estaba otra casa donde estaba el personal de milicia; más abajito estaba el local de propaganda; el local de explosivos y también ahí mismo estaba un apartado, otro local donde estaba un taller de armería. Este lugar era el campamento de la guerrilla, donde estaba el cuartel; más abajo estaban otros compañeros que se encargaban de logística que ya estaban haciendo hortalizas y algunos pedacitos de milpa, después de haber regresado del refugio de la Virtud”. Con sus palabras queda el silencio y se retoma el camino.

La siguiente estación fue el río Copinolapa, el sitio que separa la zona de San Jerónimo y Santa Cruz. El río pintaba color café, producto de la lluvia una noche antes de un invierno que amenaza la cosecha del maíz y el frijol en ese momento.

Al llegar al río, algunas personas se quitan la ropa para bañar, mientras que otras se disponen a descansar y comer un poco a la orilla de Copinolapa.

La siguiente estación es Santa Cruz, el sitio donde continúa estando la escuelita un poco remodelada que hace 32 años sirvió de trinchera a la Guardia Nacional y al Ejército para disparar aquella población campesina que buscaba sobrevivir.

Luego de ajustar detalles el acto inicia con una gran ausencia, Juan Portillo y la tarima andante con la que siempre acompañó no estaba y tocó armar el escenario en el suelo. La conmemoración comienza con la Santa Misa oficiada por el Obispo Luis Alberto Quintanilla dedicada a los mártires.

El cansancio y el calor formaban parte del ambiente, pero el acto continúa. Walter Láinez en representación del grupo de Memoria Histórica de Santa

“



el acto inicia con una gran ausencia, Juan Portillo y la tarima andante con la que siempre acompañó no estaba y tocó armar el escenario en el suelo”.

Marta dijo que depositaban su confianza en las nuevas generaciones, que darán continuidad a esta labor, “ya que serán ellos los que tienen que seguir luchando”. David Méndez en representación de la comunidad San Felipe comentó que los cambios alcanzados son fruto de los esfuerzos hechos en el pasado y que deben defenderse.

El cierre del evento lo dio el Grupo Santa Marta, quienes con su ritmo alegraron el momento y animaron para que uno que otro bolo, se pusiera a bailar. Con el regreso comienza la conmemoración del Trigésimo Tercero Aniversario de los Mártires de Santa Cruz.





## Salvador se compromete a no permitir la explotación minera en El Salvador

“...vamos a estar a la par de ustedes, para no permitir la explotación de minería metálica...”

Por Leonel Hernández Rivas /  
Abriendo Brecha

Con alegría y emoción recibió la población de Cabañas al candidato a la presidencia por el FMLN, Salvador Sánchez Cerén, el pasado 22 de febrero en San Isidro Cabañas, quien se comprometió no permitir la actividad de la industria minera en el país, de ganar la presidencia.

Más de 150 personas de Santa Marta y San Felipe se movilizaron al encuentro y junto a población de otras

comunidades del país reafirmaron su apoyo a la fórmula, Salvador y Oscar.

Aplauso tras aplauso desprendieron las palabras de Salvador, quien dijo, “esta tierra sagrada en la que estamos, merece que nos pongamos de pie y hagamos un homenaje a esos hombres que dieron su vida, por luchar incasable, por el medio ambiente: a Marcelo Rivera, a Ramiro Rivera, a Dora Sorto y a Juan Francisco Ayala. Ante ellos nos comprometemos acá, que no defallaremos en la lucha por garantizar la vida en El Salvador, garantizar la vida, ellos

nos demostraron el camino, que no es fácil, es de sacrificio, pero hay que hacerlo, hay que hacerlo”.

Salvador reconoció que la lucha de las comunidades y el movimiento anti minero en el país es “bien vista, la lucha contra la explotación minera no la debemos de permitir aquí en esta región de El Salvador, no debemos de permitirla y sepan que nosotros vamos a seguir defendiendo, vamos a estar a la par de ustedes, para no permitir la explotación de minería metálica, tan dañina”, sentenció.

## MADIBA

Nelson Rolihlahla Mandela, apodado Madiba, es el símbolo por excelencia de la resistencia a la opresión y al racismo y de la lucha por la justicia y la emancipación humana. Nacido el 18 de julio de 1918, procedente de una familia de trece hijos, Mandela fue el primero en cursar estudios en una escuela metodista y estudió derecho en la Universidad de Fort Hare, la única que aceptaba entonces a gente de color en el régimen segregacionista del apartheid.

El 5 de agosto de 1962, tras 17 meses de vida clandestina, Mandela fue arrestado y encarcelado en Johannesburgo, gracias a la colaboración de los servicios secretos de Estados Unidos con el régi-

men de Pretoria. Declarado culpable de sedición y condenado a cadena perpetua, junto a sus demás compañeros el 12 de junio de 1964.

Liberado de prisión, 27 años más tarde, el 11 de febrero de 1990. Recibió el Premio Nobel de la Paz por su obra a favor de la reconciliación nacional en 1993.

Mandela fue elegido presidente de Sudáfrica a los 77 años, el 27 de abril de 1994, con más del 60% de los votos y gobernó hasta 1999.

En junio de 2013, una grave infección respiratoria colocó a Mandela a las puertas de la muerte. Sumido desde entonces en un estado crítico, el 5 de diciembre de 2013, el histórico estadista falleció en su casa de Johannesburgo a los 95 años.

“Superar la pobreza no es una tarea de la caridad, es un acto de justicia”. Nelson Mandela

